

Séquence : Aborder et comprendre l'essentiel du règlement intérieur

Séance 4 : Création d'une fiche "aide à la traduction" pour les familles

Objectifs :

- Rendre compte et partager le règlement intérieur
- Utiliser l'outil informatique

Communicatifs :

- PE : Être capable d'énoncer et d'expliquer quelques règles de base du règlement dans sa langue d'origine

Lingusitiques :

- Traduire, médiation en langue d'origine

Culturels

- Approche transculturelle : partager la culture scolaire française avec sa famille (co-éducation)
- principe développé à chaque point important, levier de la communication avec la famille (l'emploi du temps, les lieux du collège, le matériel scolaire ...)

Déroulé

1) En salle informatique et par groupe de langue :

- Les élèves choisissent entre 5 et points importants du règlement intérieur
- En utilisant les sites de google traduction et de lexilogos (<https://www.lexilogos.com/>), les élèves traduisent pour leurs familles



2) Remédiation entre pairs

3) Synthèse en classe entière sur le fait que partager, expliquer aux siens est un droit et un devoir